



Distr.
GENERAL

A/AC.109/2058
10 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЗА ИСКОРЕНЕНИЕ КОЛОНИАЛИЗМА

ТИХООКЕАНСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ПО ОБЗОРУ ПОЛОЖЕНИЯ
В НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, В ЧАСТНОСТИ ИХ
ПОЛИТИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ В НАПРАВЛЕНИИ САМООПРЕДЕЛЕНИЯ
К 2000 ГОДУ, СОСТОЯВШИЙСЯ В ПОРТ-МОРСБИ, ПАПУА-НОВАЯ
ГВИНЕЯ, 12-14 ИЮНЯ 1996 ГОДА

Докладчик: г-н Дауди Нгелаутва МВАКАВАГО
(Объединенная Республика Танзания)

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	3
II.	ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА	8 - 13	4
III.	ХОД СЕМИНАРА	14 - 32	6
	А. Работа Семинара	14 - 17	6
	В. Резюме заявлений и обсуждений	18 - 32	8
IV.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	33 - 34	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения

I.	Выступление кавалера ордена Св. Михаила и Св. Георгия, кавалера ордена Британской империи, члена парламента, премьер-министра Папуа-Новой Гвинеи сэра Джулиуса Чана, 12 июня 1996 года	16
II.	Выступление г-на Килрой Гениа, депутата парламента, министра иностранных дел и торговли Папуа-Новой Гвинеи, 14 июня 1996 года	22
III.	Список участников	27
IV.	Резолюция о выражении признательности правительству и народу Папуа-Новой Гвинеи	30

/ . . .

1. ВВЕДЕНИЕ

1. 22 ноября 1988 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/47, озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма", которая гласила, в частности, следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. объявляет период 1990–2000 годов Международным десятилетием за искоренение колониализма;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад, который позволил бы Ассамблее рассмотреть и принять план действий, рассчитанный на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма".

2. На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма", и содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря (A/46/634/Rev.1) план действий, "рассчитанный на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма", в котором, она, в частности, просила Специальный комитет "организовывать в ходе проведения Десятилетия семинары поочередно в районах Карибского бассейна и Тихого океана, а также в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для рассмотрения вопроса о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана действий, с участием народов самоуправляющихся территорий, их избранных представителей, управляющих держав, государств-членов, региональных организаций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и экспертов".

3. В своей резолюции 46/70 от 11 декабря 1991 года, призывающей к оказанию специализированными учреждениями скоординированной помощи остающимся самоуправляющимся территориям, Генеральная Ассамблея заявила, что:

"помимо общих проблем развивающихся стран остающиеся самоуправляющиеся территории, многие из которых являются малыми островными территориями, сталкиваются также с препятствиями, возникающими вследствие взаимодействия таких факторов, как их размеры, удаленность, географическая разбросанность, подверженность стихийным бедствиям, хрупкость их экосистем, проблемы в области транспорта и связи, значительная удаленность от основных рынков, крайняя ограниченность внутреннего рынка, нехватка природных ресурсов, слабость местного технологического потенциала, острая проблема обеспечения питьевой водой, сильная зависимость от импорта и узкий ассортимент сырьевых товаров, истощение невозобновляемых ресурсов, миграция, в особенности высококвалифицированного персонала, нехватка административного персонала и тяжесть финансового бремени".

4. В своей резолюции 50/39 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила доклад Специального комитета (A/50/23), предусматривающий, в частности, проведение в регионе Тихого океана семинара, который будет организован Комитетом в 1996 году, с участием представителей всех самоуправляющихся территорий.

5. Как указывалось в руководящих принципах и правилах процедуры семинара (A/AC.109/2042), цель семинара заключалась в оценке положения в самоуправляющихся территориях, в частности на предмет их политического развития в направлении самоопределения к

/...

2000 году. На семинаре предусматривалось также определить те области, в которых международное сообщество могло бы активизировать и расширить свое участие в программах помощи и развития и принять всеобъемлющий и комплексный подход в целях обеспечения жизнеспособного и устойчивого развития соответствующих территорий.

6. Рассмотрение на семинаре соответствующих тем будет способствовать реалистической оценке Специальным комитетом положения в самоуправляющихся территориях. На семинаре было особо подчеркнуто значение широкого спектра мнений народов этих территорий. Было обеспечено участие в его работе организаций и учреждений, активно занимающихся вопросами политического, экономического и социального развития этих территорий, и ряда неправительственных организаций, имеющих давний и богатый опыт работы в островных территориях. Особое внимание было уделено участию организаций системы Организации Объединенных Наций в разработке программ помощи самоуправляющимся территориям, направленных на усиление их жизнеспособного и устойчивого развития.

7. Вклад участников послужил основой для выработки выводов и рекомендаций семинара, которые будут содействовать рассмотрению Специальным комитетом положения в самоуправляющихся территориях в ходе его сессии 1996 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМИНАРА

8. Семинар проходил в Порт-Морсби, Папуа-Новая Гвинея, 12-14 июня 1996 года.

9. В рамках Семинара состоялось шесть заседаний, в работе которых приняли участие представители самоуправляющихся территорий, управляющих держав, государств - членов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, региональных организаций, а также видные деятели, приглашенные в качестве специальных гостей, и наблюдатели. Список участников содержится в приложении III к настоящему докладу.

10. Семинар проводил Его Превосходительство г-н Утула Утуок Самана, Постоянный представитель Папуа-Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций и исполняющий обязанности Председателя Специального комитета. В его работе участвовали следующие члены Специального комитета: Куба, Сирийская Арабская Республика и Объединенная Республика Танзания.

11. На 1-м заседании 12 июня 1996 года должностными лицами Семинара были назначены следующие представители: Его Превосходительство г-н Педро Нуньес Москера (Куба) - заместитель председателя и Его Превосходительство г-н Дауди Нгелатва Мваковаго (Объединенная Республика Танзания) - докладчик.

12. Принимая во внимание то обстоятельство, что расписание работы Семинара было очень плотным, было принято решение отойти от обычной практики назначения председателя редакционного комитета и предусмотреть вместо этого, чтобы все участники вносили свой вклад в подготовку документов, особенно предложений и рекомендаций, подлежащих сведению воедино секретариатом и представлению Семинару для рассмотрения и утверждения.

13. Повестка дня Семинара включала следующие темы:

1. Политические вопросы

- a) самоопределение: концепция и ее применение к самоуправляющимся территориям;
- b) варианты самоопределения, имеющиеся в распоряжении народов самоуправляющихся территорий в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 1541 (XV) от 14 и 15 декабря 1960 года:
 - i) государственная независимость;
 - ii) свободная ассоциация с каким-либо независимым государством;
 - iii) объединение с каким-либо независимым государством;
- c) любые другие варианты самоопределения.

2. Экономические и социальные вопросы

- d) социально-экономическое развитие малых островных территорий и его воздействие на осуществление права на самоопределение;
- e) ограничения, с которыми сталкиваются малые островные территории, и имеющиеся у них варианты развития;
- f) проблемы структурно открытой экономики малых территорий: сильная зависимость от импорта, ограниченность ассортимента сырьевых товаров и высокая степень ограниченности внутренних рынков;
- g) производство продовольствия: развитие мелкомасштабного сельскохозяйственного производства и рыболовства;
- h) развитие туризма: его воздействие на экономический и социальный сектора и на окружающую среду;
- i) вопрос незаконного оборота наркотиков и отмывания денег;
- j) повышение уровня знаний в области управления финансовой деятельностью и навыков, необходимых для ведения переговоров и управления иностранными инвестициями; получение доступа к адекватным информационным системам;
- k) развитие промышленных отраслей и повышение местного технологического потенциала; производство продукции на экспорт;
- l) развитие людских ресурсов и последствия эмиграции и иммиграции;
- m) значение для островных территорий вопросов, касающихся окружающей среды и развития, таких, как глобальное потепление, повышение уровня моря, устойчивое развитие и Повестка дня на XXI век;
- n) международное и региональное сотрудничество в целях смягчения последствий стихийных бедствий: оказание помощи и координация деятельности по обеспечению готовности к оказанию чрезвычайной помощи и профилактической деятельности;

о) роль специализированных учреждений, международных организаций и региональных организаций в экономическом и социальном развитии территорий;

р) обеспечение доступа самоуправляющихся территорий к программам и мероприятиям системы Организации Объединенных Наций в целях выявления областей, в которых могла бы быть оказана техническая помощь и иные виды помощи;

с) конкретные области, применительно к которым стоит задача укрепления регионального сотрудничества как соответствующими территориями, так и международными учреждениями: сохранение и защита морских ресурсов от чрезмерной эксплуатации; морской и воздушный транспорт; готовность к стихийным бедствиям и помощь в случае стихийных бедствий; высшее образование; научные исследования и разработки; региональные механизмы объединения ресурсов для совместного использования специальных навыков и опыта;

г) вопросы, касающиеся морского права и самоуправляющихся территорий;

д) значение международных конференций (а именно: Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, 1992 год; Международной конференции по народонаселению и развитию, 1994 год; Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, 1995 год; четвертой Всемирной конференции по положению женщин, 1995 год) для самоуправляющихся территорий.

III. ХОД СЕМИНАРА

А. Работа Семинара

14. Семинар был открыт в 10 ч. 00 м. 12 июня Его Превосходительством г-ном Утулой Утуоком Саманой, который выступал в качестве председателя семинара. Посол Самана представил премьер-министра Папуа-Новой Гвинеи Достопочтенного Джулиуса Чана, кавалера ордена Св. Михаила и Св. Георгия 1-й степени, кавалера ордена Британской империи 2-й степени, члена парламента.

15. Г-н Джулиус Чан выступил с речью, которая приводится *in extenso* в приложении I к настоящему докладу.

16. На 6-м заседании представитель заместителя председателя выступил с заявлением в связи с Неделями солидарности с народами всех колониальных территорий, борющихся за свободу, независимость и права человека (27-31 мая 1996 года). В заявлении говорилось:

"С 1972 года в соответствии с резолюцией 2911 (XXVII) Генеральной Ассамблеи правительства и народы мира ежегодно отмечают Неделю солидарности с народами всех колониальных территорий. Это мероприятие полностью соответствует целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, а также принципам, провозглашенным в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV).

Сегодня, когда Организация внимательно изучает свои достижения, ее успех в области деколонизации получил всеобщее признание. Сотни миллионов обрели свободу и независимость на волне деколонизации после создания Организации Объединенных Наций. Их

членство в Организации Объединенных Наций в качестве суверенных государств укрепило саму основу международного сообщества.

Мы помним историю борьбы против колониализма и воздаем должное тем, кто участвовал в ней. Мы помним о жертвах, благодаря которым сотни миллионов людей добились самоопределения и независимости.

Каким бы важным успех в области деколонизации ни был, задача в этой области все еще не выполнена и требует дополнительных согласованных и решительных действий со стороны всех вовлеченных сторон. По-прежнему существуют народы, которые не смогли реализовать свое право на самоопределение. Это большей частью народы малых островных самоуправляющихся территорий, расположенных главным образом в регионах Тихого океана и Карибского бассейна. Они сталкиваются, в частности, с проблемами, связанными с их малым размером, небольшой численностью населения, географической отдаленностью, ограниченностью природных ресурсов и уязвимостью по отношению к стихийным бедствиям. Их положение требует новых и новаторских решений, направленных на реализацию целей Международного десятилетия за искоренение колониализма, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в 1988 году.

Будучи убежденными, что в процессе деколонизации принципу самоопределения альтернативы нет, мы вновь подтверждаем законность всех вариантов самоопределения, согласующихся с резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, в том случае, если установлено, что они являются результатом свободного волеизъявления соответствующих народов. Мы должны и впредь проявлять гибкость и реализм в наших усилиях по завершению процесса деколонизации. Желания народов самоуправляющихся территорий не должны игнорироваться при повторном изучении имеющихся у них вариантов самоопределения.

В этой связи мы вновь обращаемся к управляющим державам, сотрудничество которых со Специальным комитетом имеет существенно важное значение для продвижения территорий по пути к самоопределению, с призывом и впредь оказывать поддержку. Мы рассчитываем на содействие со стороны специализированных учреждений, которые должны продолжать оказывать самоуправляющимся территориям помощь в повышении их уровня жизни и достижении самообеспеченности. Мы рассчитываем на региональные и международные организации, которые должны изучать новые способы обеспечения самоуправляющихся территорий возможностями в правовой и политической областях для участия в программах, связанных с их окружающей средой и образом жизни. Мы рассчитываем на поддержку наших усилий всеми государствами-членами и неправительственными организациями.

Мы надеемся и рассчитываем на то, что благодаря нашим совместным и безустанным усилиям будет выполнена задача достижения свободы, прочного мира, стабильного роста и устойчивого развития для всех народов нашей планеты в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций".

17. На последнем заседании Семинара 14 июня с заявлением выступил министр иностранных дел и торговли Папуа-Новой Гвинеи Достопочтенный Килрой Гениа. Его заявление полностью приводится в приложении II к настоящему докладу.

В. Резюме заявлений и обсуждений

18. В своем заявлении главный министр Гибралтара подтвердил решимость народа Гибралтара обеспечить международное признание его права на самоопределение. Он выступил против позиции управляющей державы, которая отказывает территории в праве на самоопределение, ссылаясь на положения Утрехтского договора 1713 года. Он подчеркнул, что с 1704 года население Гибралтара обрело отдельную и самостоятельную субъектность. Он также выступил против позиции Королевства Испания, в соответствии с которой Гибралтар не имеет права на самоопределение и что суверенитет территории должен быть передан Испании управляющей державой. Главный министр Гибралтара подчеркнул, что его правительство предпочитает "четвертый вариант" деколонизации, т.е. "любой другой политический статус, свободно определенный народом". Это позволит народу Гибралтара осуществлять такое конституционное развитие, которое предусматривает связи с управляющей державой при сохранении членства территории в Европейском союзе. Главный министр обратился к Специальному комитету с просьбой включить указание на позицию территории в отношении диалога между управляющей державой и Испанией и более не принимать на ежегодной основе консенсусом резолюций по Гибралтару, не признавая при этом права Гибралтара на гарантированное участие в полном объеме в таком диалоге. Он также просил Специальный комитет отреагировать на высказанную в 1995 году Гибралтаром просьбу рассмотреть вопрос о релевантности Утрехтского договора в связи с вариантом самоопределения, имеющимся у народа Гибралтара.

19. В своем заявлении представитель Фолклендских (Мальвинских) островов подтвердила позицию народа территории, в соответствии с которой ни Фолклендские (Мальвинские) острова, ни управляющая держава не признают притязаний Аргентины на суверенитет над островами. Она обратилась к Специальному комитету с просьбой признать право этой территории на самоопределение и включить указание на это право в резолюцию по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, которая будет рассмотрена Специальным комитетом.

20. В своем заявлении представитель Тиморского демократического союза подтвердил позицию этого движения, в соответствии с которой Восточный Тимор обладает отдельной культурной самобытностью, значительно отличающейся от самобытности Индонезии. Он заявил, что положение в области прав человека в Восточном Тиморе ухудшилось, и просил Специальный комитет довести до сведения Организации Объединенных Наций желание жителей Восточного Тимора о том, чтобы Организация приняла более конкретные меры в целях выполнения Индонезией соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Он также подтвердил желание жителей Восточного Тимора, чтобы Организация Объединенных Наций призвала Индонезию уйти из Восточного Тимора, что позволило бы Португалии завершить процесс деколонизации, а жителям Восточного Тимора – осуществить его право на самоопределение под международным контролем.

21. В своем заявлении заместитель главного министра островов Тёркс и Кайкос указал на недавний спор между этой территорией и губернатором, назначенным управляющей державой, а также на петицию территории в адрес управляющей державы с просьбой об отзыве губернатора. Он также заявил, что управляющая держава не выполняет свои обязанности, заключающиеся в оказании территории помощи в политическом движении к самоопределению к 2000 году. Он сказал, что выборные представители территории обладают незначительным контролем над приоритетами и средствами для развития основной инфраструктуры островов. Он также привел примеры проблемы, порождаемые незаконной иммиграцией из Гаити на острова. Заместитель главного министра призвал Специальный комитет посетить территорию и убедиться на месте в пожеланиях народа островов Тёркс и Кайкос в том, что касается подготовки к самоуправлению.

22. В своем заявлении представитель Национального социалистического фронта освобождения канаков (Новая Каледония) подтвердил позицию этого движения в отношении процесса

самоопределения канаков в Новой Каледонии и в отношении Матиньонских соглашений. Он обратился с призывом, чтобы в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций для получения из первых рук информации о процессе самоопределения канаков. Он также выразил озабоченность в связи с тем, что если в голосовании будут участвовать не канаки, то это может негативно сказаться на результатах будущего референдума в 1998 году по вопросу о самоопределении. Он вновь заявил о том, что народ Новой Каледонии испытывает сильное желание обрести независимость.

23. Представитель Индонезии подтвердил глубокую приверженность его правительства делу колонизации. Он заявил, что в рамках процесса деколонизации должны учитываться реалии каждой конкретной самоуправляющейся территории и что важное значение имеют тесные связи между управляющими державами и большинством населения самоуправляющихся территорий для целей расширения осведомленности о различных возможностях, имеющихся у населения, а также с учетом необходимости достижения устойчивого развития. Он заявил, что управляющие державы обязательно должны защищать хрупкую экономику малых островных самоуправляющихся территорий посредством их укрепления и диверсификации с помощью совместных усилий, основанных на взаимном доверии и равенстве. Он призвал Специальный комитет продолжать предпринимать все усилия для ускорения достижения благородной цели деколонизации и призвал к тесному сотрудничеству между Специальным комитетом и управляющими державами.

24. Представитель Испании заявил, что в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи особо подчеркивается связь между принципом самоопределения и территориальной целостностью государств-членов. Он также указал на то, что в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи (2353 (XXII) и 2429 (XXIII)) говорится, что в случае Гибралтара деколонизация будет достигнута посредством восстановления полной территориальной целостности Королевства Испания. Он указал на переговоры между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Испанией, начавшиеся с подписания двусторонней декларации в Брюсселе 27 января 1984 года. Представитель Испании заявил, что как Соединенное Королевство, так и Испания признали, что для Гибралтара важно развитие устойчивой экономики и что существуют проблемы незаконного оборота, особенно наркотических средств, в районе Гибралтара. Он сказал, что местные власти Гибралтара не участвуют в брюссельском процессе переговоров и не выполняют соглашение, которое было достигнуто между Соединенным Королевством и Испанией. Он отметил, что в рамках процесса деколонизации Гибралтара необходимо учитывать законную заинтересованность его населения в широкой системе автономного самоуправления, а также его особенности. Он выдвинул предложение о том, чтобы в своих рекомендациях семинар призвал Соединенное Королевство завершить переговоры по вопросу о деколонизации территории в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и в целях восстановления в полном объеме территориальной целостности Королевства Испания.

25. Представительница Аргентины заявила, что вопрос о Мальвинских островах отражается на территориальной целостности Аргентинской Республики и увязывается с наиболее глубокими чаяниями ее народа. Она сослалась на соответствующие резолюции Специального комитета и Генеральной Ассамблеи, которые признают наличие спора между Аргентиной и Соединенным Королевством по поводу суверенитета Мальвинских островов. По ее словам, суть толкования самоопределения Организацией Объединенных Наций не в том, чтобы предоставить английским гражданам на Мальвинских островах право на самоопределение, ибо это означало бы признание того, что они становятся арбитрами в территориальном споре, где одна из сторон – их страна. Аргентина неоднократно заявляла о своей приверженности сохранению стиля и образа жизни жителей островов и заинтересованности в этом, говорила о своей готовности в этой связи дать необходимые заверения и гарантии. В заключение она вновь заявила о готовности Аргентины

возобновить переговоры с Соединенным Королевством, с тем чтобы достичь мирного и долгосрочного прочного решения спора по поводу суверенитета.

26. В своем заявлении администратор Токелау (Новая Зеландия) заявил, что, несмотря на то, что он выступает в качестве представителя управляющей державы, он одновременно представляет жителей Токелау. Он заявил, что на нынешнем этапе своего политического развития Токелау продемонстрировала, что можно успешным образом осуществить деколонизацию, объединив усилия трех действующих сил: народа территории, о которой идет речь, управляющей державы и Организации Объединенных Наций. Администратор также обратил внимание участников на тот факт, что сами по себе модели деколонизации и опыт ее осуществления не могут быть достаточным или до конца надежным ориентиром для Организации Объединенных Наций, стремящейся полностью выполнить свой мандат по деколонизации. Он сослался на недавние события в территории и особо подчеркнул, что процесс развития начался по инициативе Токелау и что Токелау переходит к стилю и форме самоуправления, которые должным образом соответствуют сложившимся в стране условиям. Роль Новой Зеландии состоит в том, чтобы идти навстречу устремлениям и чаяниям населения Токелау. Администратор Токелау сослался на законопроект о поправках Токелау, согласно которому территория должна иметь официальные полномочия, позволяющие ей создать свое собственное национальное правительство и обеспечить условия для его функционирования. В заключение он призвал участников на будущих семинарах более глубоко и непредвзято изучать другие варианты будущего помимо независимости и сохранения существующего положения.

27. В своем заявлении представитель Португалии подтвердил позицию его правительства, состоящую в том, что вторжение в территорию в 1975 году не позволило Португалии выполнить свои обязанности перед населением Восточного Тимора и завершить процесс, ведущий к его самоопределению. Ссылаясь на доклады, подготовленные органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и международно признанными неправительственными организациями, он охарактеризовал положение в области прав человека в Восточном Тиморе как ухудшающееся. Он сослался также на продолжающийся диалог между Португалией и Индонезией по вопросу о Восточном Тиморе, ведущийся под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и заявил, что в ходе шестого раунда переговоров обе стороны согласились приступить к обсуждению основных вопросов, определенных Генеральным секретарем, с тем чтобы изучить возможные пути достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого решения проблемы Восточного Тимора. Он особо подчеркнул, что никакое решение не будет прочным, если его не поддерживает народ Восточного Тимора. Его правительство стремится завершить процесс деколонизации на условиях полного уважения законных прав народа Восточного Тимора, признанных Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

28. Участники семинара подробно обсудили политические, экономические и социальные изменения в самоуправляющихся территориях, при этом особый упор они сделали на конституционную и политическую эволюцию территорий в направлении самоопределения и искоренения колониализма к 2000 году. Такова задача, которая поставлена в резолюции 46/181 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Международное десятилетие за искоренение колониализма", и в Планах действий. Конечная цель состоит в том, чтобы XXI век был веком, свободным от колониализма.

29. Они изучили имеющиеся у народов самоуправляющихся территорий варианты, прежде всего территорий, расположенных в тихоокеанском регионе. В этой связи они отметили существенный прогресс, достигнутый народом Токелау, в поиске формулы самоопределения, полностью совместимой с их чаяниями, традициями, нынешним уровнем социально-экономического и

политического сознания, а также с их уникальным опытом развития. Участники дали высокую оценку роли управляющей державы – Новой Зеландии – в содействии формированию и удовлетворению чаяний народа Токелау. Участники с удовлетворением отметили также недавнее принятие законопроекта о поправке Токелау парламентом Новой Зеландии, который предусматривает, что территория будет иметь официальные полномочия, позволяющие ей создать свое собственное национальное правительство и обеспечить условия для его функционирования.

30. Изучая положение в Новой Каледонии, участники провели оценку различных факторов, влияющих на процесс деколонизации этой территории, включая позицию управляющей державы, а также политическую поляризацию в связи с вопросом о независимости между различными политическими сторонами и движениями в территории. В этой связи участники отметили, что направление миссии по установлению фактов в Новую Каледонию должно облегчить изучение желаний ее народа. Они призвали также к более широкой поддержке самоопределения территории на различных форумах Организации Объединенных Наций. Один участник предложил повысить роль Специального комитета в содействии усилиям по ведению переговоров и примирению между управляющей державой, региональными организациями, политическими сторонами и движениями в процессе самоопределения Новой Каледонии.

31. Участники обсудили положение в Гуаме, особо отметив право коренного народа чаморро на самоопределение. Участник из Гуама обратился с конкретной просьбой к Специальному комитету пресекать любые попытки, направленные на то, чтобы исключить Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Комитет, пока народ чаморро не получит право на самоопределение. Он просил направить в территорию выездную миссию Организации Объединенных Наций.

32. Участники обсудили также положение в Восточном Тиморе, на Фолклендских (Мальвинских) островах, Гибралтаре и островах Тёркс и Кайкос. Участники, представляющие государства – члены Организации Объединенных Наций – Аргентину, Индонезию, Испанию и Португалию, – а также другие, в том числе представители самоуправляющихся территорий, выступили в порядке осуществления своего права на ответ в ходе обсуждения положения в Восточном Тиморе, на Фолклендских (Мальвинских) островах и Гибралтаре.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

33. На своем заключительном заседании 14 июня 1996 года участники семинара на основе консенсуса приняли настоящий доклад, в котором содержатся следующие выводы и рекомендации:

1. Работа над осуществлением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, еще не завершена, ибо до сих пор остаются самоуправляющиеся территории, которые еще не имеют своего права на самоопределение.

2. Участники семинара рассмотрели определенные в резолюции 1541 (XV) варианты осуществления права на самоопределение и обсудили вариант "свободного объединения с независимым государством", могущий представлять особый интерес для малых островных территорий.

3. Участники семинара согласились с тем, что Организация Объединенных Наций продолжает играть действенную роль в процессе деколонизации.

4. Участники семинара выразили озабоченность в связи с тем, что спустя три с половиной десятилетия после принятия Декларации в мире по сей день имеется крупная группа самоуправляющихся территорий.

5. Участники семинара приняли к сведению предложение о том, что четвертый вариант следует считать законным средством деколонизации, а именно "любой другой политический статус, свободно определенный народом".

6. По мнению участников семинара, разрабатываемая формула свободного объединения признает тот факт, что за счет местных ресурсов невозможно должным образом покрыть материальную сторону самоопределения и самоуправления без помощи со стороны будущей управляющей державы, Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

7. Участники семинара подтвердили, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, провозглашенному в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV), 1541 (XV) и других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

8. Участники семинара рекомендовали, чтобы любые переговоры по определению статуса любой территории не проводились без активного участия населения этой территории.

9. Участники семинара подтвердили, что все имеющиеся варианты самоопределения равноценны, если они соответствуют свободно выраженным желаниям соответствующих народов и четко определенным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV), 1541 (XV) и других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

10. Участники семинара подтвердили действенность выводов и рекомендаций, принятых на предыдущих региональных семинарах в Барбадосе (1990 год), Вануату (1992 год), Папуа-Новой Гвинее (1993 год) и Тринидаде и Тобаго (1995 год).

11. По мнению участников семинара, территориям следует провести тщательное и содержательное изучение практических вариантов их политического будущего. Необходимо, чтобы дискуссии в большей мере основывались на полноценной информации. Крайне необходимо полно и непредвзято рассмотреть другие варианты помимо независимости, с одной стороны, и сохранения статус-кво – с другой.

12. Участники семинара рекомендовали Генеральной Ассамблее обеспечить, чтобы Специальный комитет располагал соответствующими средствами и ресурсами, позволяющими ему, как это предусмотрено в резолюции 46/181 Генеральной Ассамблеи и Плана действий, выполнить его мандат, заключающийся в том, чтобы искоренить колониализм к 2000 году.

13. По мнению участников семинара, члены Специального комитета, а также те, кто поддерживает его работу, должны и далее проявлять бдительность в отношении любых попыток ограничить или ликвидировать его деятельность, обосновывая это большими расходами, особенно если эти попытки предпринимаются государствами, являющимися также управляющими державами.

14. Участники семинара рекомендовали управляющим державам продолжать сотрудничество с Комитетом, с тем чтобы он мог завершить осуществление своего мандата в отношении самоуправляющихся территорий.

15. Участники семинара вновь заявили о том, что при разработке каких бы то ни было законов для территории управляющие державы должны руководствоваться правилом – в полной мере учитывать пожелания ее населения. Вопросы эмиграции и иммиграции на территорию должны рассматриваться таким образом, который позволяет обеспечить защиту интересов ее населения.

16. Участники семинара вновь подтвердили необходимость направления в самоуправляющиеся территории выездных миссий Организации Объединенных Наций, с тем чтобы достоверную информацию о процессе самоопределения они получали от первоисточника.

17. Участники семинара признали, что для малых островных самоуправляющихся территорий самоопределение не является конечной целью. Достижение ими самоопределения потребует от Организации Объединенных Наций дальнейших усилий на этапе развития, который следует за деколонизацией.

18. Участники семинара признали, что, поскольку большинство оставшихся самоуправляющихся территорий состоят из небольших островов с уязвимыми экосистемами, то программы оказания им содействия должны разрабатываться управляющими державами совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другими учреждениями и организациями, связанными с системой Организации Объединенных Наций, при этом следует учитывать особые потребности этих территорий и зависимость их устойчивого развития от экологических факторов.

19. Участники семинара согласились с тем, что самоопределению самоуправляющихся территорий должна предшествовать информационно-просветительская кампания, позволяющая соответствующим группам населения делать осознанный выбор с учетом всех имеющихся возможностей в полном соответствии с принципами самоопределения, нашедшими свое отражение в Уставе Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

20. Участники семинара подтвердили право проживающего на Гуаме народа чаморро на самоопределение и рекомендовали направить в эту территорию выездную миссию Организации Объединенных Наций.

21. Участники семинара с удовлетворением отметили позитивные конституционные преобразования, которые произошли в территории Токелау.

22. Что касается Новой Каледонии, то участники семинара пришли к выводу о том, что для оказания содействия достижению самоопределения Новой Каледонии Специальному комитету следует одновременно использовать два пути. В связи с этим участники семинара рекомендовали принять следующие меры:

а) по возможности в самое ближайшее время направить в Новую Каледонию миссию по установлению фактов;

б) на всех форумах, проводящихся в рамках системы Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку требованиям Новой Каледонии о самоопределении;

c) оказывать содействие политическому просвещению в порядке помощи участникам политического процесса в Новой Каледонии как в отношении проведения референдумов по вопросу о самоопределении, так и в отношении прав на самоопределение и обязательств;

d) участвовать в подготовке и проведении референдумов по вопросу о самоопределении в целях обеспечения их справедливого характера.

Участники семинара также вынесли рекомендацию в отношении того, чтобы Специальный комитет совместно с государствами – членами Южнотихоокеанского форума оказал поддержку проведению переговоров в целях преодоления разногласий между правительством Франции и политическими партиями Новой Каледонии.

23. Участники семинара пришли к выводу о том, что правительства стран региона должны проявлять бдительность в отношении попыток ослабить их приверженность делу искоренения последних пережитков колониализма.

24. Участники семинара считают, что недостаточная подготовленность населения территории в политическом, экономическом, социальном и образовательном плане не должна использоваться в качестве повода для промедления в предоставлении права на самоопределение и независимость.

25. Участники семинара рекомендовали Специальному комитету активизировать его усилия для изыскания приемлемого решения вопроса о Восточном Тиморе.

34. На том же заседании участники приняли резолюцию с выражением признательности правительству и народу Папуа–Новой Гвинеи, текст которой воспроизведен в приложении IV к настоящему докладу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Выступление кавалера ордена Св. Михаила и Св. Георгия,
кавалера ордена Британской империи, члена парламента,
премьер-министра Папуа-Новой Гвинеи сэра Джулиуса Чана,
12 июня 1996 года

Сегодня начинает работу Региональный тихоокеанский семинар Организации Объединенных Наций по деколонизации, проводящийся при содействии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали и Бюро Специального комитета по деколонизации Организации Объединенных Наций.

Я приветствую всех уважаемых членов Комитета, его вспомогательный персонал, экспертов, с которыми вы будете консультироваться, и многих других участников, выступления которых вы услышите.

Несмотря на первоначальную неопределенность в отношении сроков проведения семинара, я считаю, что окончательные даты оказались весьма удачными.

На днях в Папуа-Новой Гвинее завершилась десятая Встреча на высшем уровне Меланезийской инициативной группы. На этой Встрече к представителям бывших колоний, а ныне суверенных государств – Соломоновых Островов, Вануату, Фиджи и Папуа-Новой Гвинеи – присоединились представители Национального социалистического фронта освобождения канаков (НСФОК) Новой Каледонии, с тем чтобы обсудить вопросы, имеющие актуальное значение для нашей группы стран и нашего региона.

Мы представляем собой большую семью, состоящую из пяти стран. Четверо из нас – независимые государства, и одно пока еще им не стало. Новая Каледония по-прежнему является колонией, управляемой колониальными властями, находящимися в другой части света.

Здесь я хочу всего лишь сказать о том, что все пятеро из нас считают себя достаточно компетентными для того, чтобы обсуждать любые вопросы, затрагивающие нашу жизнь и благополучие наших народов.

Папуа-Новой Гвинее повезло. Мы добились нашей независимости без кровавых битв, не испытывая горечи утрат.

Наша страна на протяжении длительного времени поддерживает тесные связи со Специальным комитетом. До провозглашения независимости представители Специального комитета принимали участие в двух выездных миссиях Организации Объединенных Наций, которые представили доклады о положении дел в нашей стране в колониальный период.

С тех пор Папуа-Новая Гвинея играет активную роль в деятельности Комитета. Двое наших послов в Нью-Йорке удостоились большой чести быть избранными председателями Комитета. Последним из них стал наш нынешний Постоянный представитель Его Превосходительство Посол Утула Самана.

Ему удалось добиться намного большего, чем просто оправдать доверие правительства и надежды, которые оно возлагало на него, рассчитывавшее на его приверженность делу, энергию и опыт работы – несколько дней назад он был избран Председателем Комитета.

Г-н Посол Самана, Вы приступаете к исполнению своих обязанностей в качестве Председателя во второй половине Международного десятилетия за искоренение колониализма. Сроки завершения этой деятельности, отраженные в самом названии Десятилетия, придают безотлагательный характер Вашей важной работе.

Это ощущение безотлагательности Папуа–Новая Гвинея разделяет с другими правительствами и народами нашего региона. Эта безотлагательность приобретает особое значение с учетом положения наших соседей в оставшихся колониальных территориях южнотихоокеанского региона.

Взглянув на перечень территорий, которыми занимается Специальный комитет, Вы увидите, что 5 из 17 – почти треть из них – по существу находятся в южнотихоокеанском регионе.

Тот факт, что мое правительство с радостью приняло наш семинар, свидетельствует об открытости Папуа–Новой Гвинеи, даже несмотря на то, что наши мнения в отношении упомянутого мной перечня не всегда совпадают с мнениями Специального комитета.

Как и Папуа–Новая Гвинея, все южнотихоокеанские территории в перечне являются островными странами. Их население и наземная территория намного меньше, чем наши.

Однако – их исключительные экономические зоны большие.

Все пять территорий имеют важное значение для Папуа–Новой Гвинеи. Они важны для нас как соседи, как обладатели совместных запасов тунца и других морских ресурсов и – самое главное – как места проживания братьев, имеющих право на самоопределение.

Мы не можем игнорировать тот факт, что народы многих колониальных территорий до сих пор лишены прав, которые Папуа–Новая Гвинея воспринимает сегодня как само собой разумеющиеся. Когда мы пытаемся выполнить наши обязательства в рамках инициативы "Work the Pacific" ("Тихоокеанский регион в действии") с целью задействования уникального потенциала региона, мы сосредоточиваем наши усилия не только на торговле, инвестициях и других формах экономического сотрудничества. Мы уделяем также самое пристальное внимание развитию людских ресурсов, которые по-прежнему находятся под колониальным господством. Наша твердая решимость покончить с колониализмом в регионе ясно выражена в тихоокеанском плане моего правительства.

Как и все меланезийцы, мы, жители Папуа–Новой Гвинеи, ощущаем особое родство с нашими непосредственными соседями – коренными канаками Новой Каледонии.

Как жители тихоокеанских островов мы заинтересованы в обеспечении прав и благосостояния народов Французской Полинезии, Уоллиса и Футуны, Токелау и Питкерна.

Как народ, испытавший на себе правление ряда различных иностранных держав, мы глубоко обеспокоены положением других людей, по-прежнему находящихся под колониальным господством – и это более чем 50 лет после того, как в Уставе Организации Объединенных Наций было провозглашено, что все члены будут "... развивать самоуправление ... учитывать должным образом политические стремления народов и ... помогать в прогрессивном развитии их свободных политических институтов".

Чуть более двадцати лет назад мне выпала честь служить в правительстве в тот момент, когда Папуа-Новая Гвинея стала независимой. После того как стало вполне ясно, что мы на деле получим независимость, я поставил перед собой первоочередную задачу повысить качество той системы, в которой мы, наши дети и наши внуки будут жить.

Когда я смотрю на положение народов в оставшихся колониальных территориях региона, то неволей испытываю недоумение по поводу того, как мало было сделано за жизнь почти целого поколения, с тем чтобы подготовить их к выполнению обязанностей, которые мы приняли на себя.

Несомненно, пришло время полностью покончить с колониализмом в южнотихоокеанском регионе. Во многих отношениях сроки, установленные для проведения Международного десятилетия за искоренение колониализма, носят слишком затяжной характер. Фактически, ликвидация колониального господства – это лишь часть проблемы. Наша подлинная цель должна заключаться не только в том, чтобы навсегда покончить с колониализмом, но и спланировать намного вперед нашу деятельность после этапа деколонизации.

Мы должны определить, в какого рода регионе мы хотели бы жить и что мы хотели бы оставить в наследство нашим детям.

В декларации, включающей Стратегию передовой группы меланезийских государств на последующие десять лет, которая была обнародована лишь несколько дней назад, указывается на эту проблему. Ровно как и в заявлении, сделанном в прошлом году, в котором был приведен документ Южнотихоокеанского форума "Видение мира до 2020 года".

В обоих документах со всей ясностью говорится, что все страны региона хотели бы как можно скорее, организованно и навсегда покончить с колониальным господством в Новой Каледонии при обеспечении особых гарантий прав коренных канаков.

Руководители стран, обсудившие тему Южнотихоокеанского форума 1995 года и выступившие с планом действий по обеспечению развития после 2000 года, были едины в своем твердом убеждении, что деколонизация имеет важное значение для мира и перспектив развития в нашем регионе.

Как и в других частях мира, основа получения независимости островными странами южной части Тихого океана соответствует принципам международного права, в том числе принципам взаимного уважения единства, целостности и суверенитета государств.

Фактически, наш регион стал первым в мире по разработке и принятию совершенно новых форм конституционных механизмов.

Папуа-Новая Гвинея не одинока в своем стремлении использовать унаследованные структуры с учетом местных реалий, а затем изменить их в свете накопленного опыта в целях обеспечения подлинного служения правительства своему народу.

Мы проделали это в рамках реформ наших систем провинциального и местного управления путем упорядочения многих официальных процедур и уделения внимания совершенствованию системы правопорядка.

Конечно, не нам одним приходится решать столь серьезные проблемы, некоторые из которых, очевидно, обусловлены положением в стране.

Другие же проблемы, бесспорно, имеют иной источник происхождения. Вне зависимости от причин возникновения проблем мое правительство готово принимать и осуществлять жесткие решения, необходимые для их решения.

Как любая другая независимая страна, Папуа-Новая Гвинея полна решимости отстаивать свою государственность и защищать себя от незаконных и насильственных угроз, возникающих внутри страны или вне ее.

Одновременно мы требуем, чтобы другие государства уважали наше право на самостоятельное решение внутренних проблем. Как и наши соседи, мы привержены делу развития отношений с другими государствами на равной основе.

Поэтому озабоченность Папуа-Новой Гвинеи положением в Новой Каледонии не обусловлена враждебным отношением или пренебрежением к Франции. В реальности же дело обстоит иначе: это следствие нашего стремления покончить с колониальным периодом и развивать отношения на взаимовыгодной основе.

Южнотихоокеанский форум и передовая группа меланезийских государств считают, что после принятия решения о прекращении ядерных испытаний в регионе Франция должна быть вновь допущена в качестве партнера в рамках диалога, проводимого после Форума.

Мы считаем, что это логически обоснованное решение.

Во время заседания передовой группы меланезийских государств, состоявшегося несколько дней назад на Тробрианском острове Киригина в округе Милн-Бай, мы с удовольствием приветствовали принятие Фиджи в качестве равноправного члена.

Сидя рядом согласно меланезийской традиции, мы воспользовались возможностью и получили от наших коллег из НСФОК информацию о положении в Новой Каледонии.

Будучи озабоченными предположениями о возможной задержке или срыве процесса, начатого в соответствии с договоренностью между всеми основными сторонами в рамках Матиньонского соглашения, мы вновь подтвердили нашу твердую решимость делу скорейшего самоопределения при обеспечении особых гарантий канакскому народу.

Мы все выразили "... глубокое разочарование недавним прекращением переговоров между французскими властями и НСФОК по вопросу о ... практических мерах".

Необходимо соблюдать действующие договоренности, в связи с чем мы призвали Францию последовательно придерживаться их буквы и духа.

В качестве нынешнего Председателя Южнотихоокеанского форума я с удовольствием сообщаю, что предпринятая нами в прошлом году в Маданге инициатива, содержащая предложение о посещении региональной миссии на уровне министров Новой Каледонии в целях предоставления Форуму 1996 года доклада о положении в ней, продолжает получать самую решительную поддержку со стороны правительств других стран региона.

Французская Полинезия, конечно же, не входит в список территорий Организации Объединенных Наций, которыми занимается Специальный комитет. И вопрос о положении ее народа не включен в повестку дня, которая будет обсуждаться в последующие три дня.

Я готов поспорить, что народы всего региона будут задаваться вопросом, почему. Как и им, мне трудно представить Французскую Полинезию частью Франции, и не только ввиду их географической удаленности друг от друга, но и в силу огромных и многочисленных различий между ними.

В других странах региона бывшие территории, ставшие частью других государств или свободно ассоциировавшиеся с ними, делали это только после того, как их народам предоставлялся выбор в рамках законного процесса самоопределения, проходившего в присутствии международных наблюдателей.

Трудно согласиться с тем, что Французской Полинезии не должна быть предоставлена аналогичная возможность.

Это особенно справедливо, если вспомнить о многочисленных протестах населения, выступившего против решения Франции продолжить последнюю серию своих ядерных испытаний.

Не менее трудно согласиться с тем, что народ Уоллеса и Футуны также может быть лишен аналогичного выбора.

Хотел бы добавить, что мое правительство больше всего обеспокоено не результатом, а самим процессом самоопределения.

Такова наша основная забота.

Будучи реалистом и глядя в будущее, могу сказать, что в обычном смысле слово "независимость" не будет наилучшим ответом на вопросы, стоящие перед некоторыми территориями, которые могут хотеть и которые заслуживают политической автономии при сохранении связей с их предыдущей колониальной державой. Они могут выразить желание по экономически целесообразным причинам установить с ней определенные взаимоотношения по принципу федерации.

Некоторые островные государства столь малы по размеру, что, по-видимому, не могут жить самостоятельно любым другим путем. Поэтому важно, чтобы некоторые небольшие территории не освобождались лишь политически, а затем бросались на произвол судьбы в поисках своего собственного пути экономического развития.

В заключение хотел бы сказать, что, судя по всему, в настоящее время предпринимаются попытки использовать нынешние финансовые трудности Организации Объединенных Наций для подрыва важной деятельности Организации.

В этой связи мы должны проявлять бдительность. В частности, нам следует противостоять любым попыткам, которые могут предприниматься оставшимися колониальными державами, чтобы сообща решить финансовые и политические проблемы путем ограничения или свертывания усилий Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

Будет действительно очень жаль, если Международное десятилетие за искоренение колониализма не достигнет своих поставленных целей, из-за того, что вместо колониализма может быть ликвидирован сам Специальный комитет.

Папуа-Новой Гвинее была оказана честь в результате решения Специального комитета Организации Объединенных Наций о проведении этого важного семинара в Порт-Морсби. Мы надеемся, что ваши обсуждения принесут пользу.

Мы решительно поддерживаем ваши усилия по обеспечению законных прав народов тех территорий, которые известны миру в качестве пока что колониальных. Процесс деколонизации в южной части Тихого океана еще не завершен.

Вам, г-н Председатель, и тем из Ваших коллег, которые уже побывали на нашей земле, хотел бы сказать: "Добро пожаловать вновь в нашу страну".

А всем остальным участникам: "Добро пожаловать".

С большим удовольствием объявляю Тихоокеанский региональный семинар Организации Объединенных Наций открытым.

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Выступление г-на Килрой Гениа, депутата парламента, министра
иностраннных дел и торговли Папуа–Новой Гвинеи,
14 июня 1996 года

От имени народа и правительства Папуа–Новой Гвинеи позвольте мне отметить, как высоко мы ценим возможность организовать у нас в стране этот важнейший тихоокеанский региональный семинар, проводимый Специальным комитетом Организации Объединенных Наций.

Мы извлекли много полезного от получения информации, предоставленной экспертами и участниками, которые прибыли сюда, с тем чтобы ознакомить всех нас со свежими данными о событиях как непосредственно в нашем регионе, так и в удаленных частях мира.

Мы оценили предоставленные возможности для выражения наших взглядов, особенно по вопросам, имеющим особо важное значение для Папуа–Новой Гвинеи, включая необходимость обеспечения непрерывного прогресса на пути к достижению самоопределения в Новой Каледонии, предполагающего специальные гарантии для коренных канаков.

Мы счастливы вновь приветствовать старых друзей и завести себе новых.

Хотя, к сожалению, мне не удалось лично присутствовать на многих заседаниях, мой департамент полностью информировал меня о ходе работы.

Премьер–министр Дistinguished сэра Джулиус Чан уже рассказал вам о том, с каким чувством удовлетворения восприняли народ и правительство Папуа–Новой Гвинеи ту честь, которая была оказана нашему уважаемому Постоянному представителю при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству Утуле Самане, который был избран Председателем Специального комитета.

Г–н Председатель, правительство полагает, что то умение, с которым Вы довели работу Семинара до успешного завершения, не только оправдывает наше доверие к Вам, но и делает большую честь нашей стране в целом.

Как министр иностранных дел и торговли я в настоящее время ожидаю возможности ознакомиться с выводами, к которым пришли участники Семинара, и, что более важно, рассмотреть вопрос, каким образом Папуа–Новая Гвинея может помочь в деле их реализации на практике.

История Папуа–Новой Гвинеи, ее местоположение и приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций означают, что для нас вопрос деколонизации – это нечто большее, чем один из многочисленных пунктов пространной международной повестки дня.

Это – один из вопросов, который нас глубоко волнует.

Мы придерживаемся такой позиции, поскольку полагаем, что все колонизованные народы и территории имеют право на абсолютно одинаковые с нами возможности и обязанности, и поскольку мы проявляем особую озабоченность – и сильные чувства симпатии – в отношении коренных канаков в Новой Каледонии.

Папуа–Новая Гвинея всегда имела тесные связи с другими островными странами южнотихоокеанского региона.

Практическим выражением этих связей является то, с какой легкостью мы добились консенсуса в рамках "Передовой группы меланезийских государств" и Южнотихоокеанского форума.

В настоящее время Папуа–Новая Гвинея находится в уникальном положении, выполняя функции председателя в обеих организациях.

Уместно сообщить вам о том, что "Передовая группа меланезийских государств" всего несколько дней назад провела совещание на одном из наших самых красивых островов – на Киривине в провинции Мильне–бей, с тем чтобы принять Фиджи в члены Группы и обсудить большое количество важных вопросов повестки дня, в том числе вопрос о положении в Новой Каледонии.

Как уже сообщил вам Дistinguished премьер–министр, членов "Передовой группы меланезийских государств" серьезно тревожат любые заявления по поводу возможного несоблюдения Матиньонских соглашений, как они были ранее согласованы.

Члены Группы решительно одобряют ту твердую поддержку, которую оказывает Южнотихоокеанский форум процессу их осуществления в полном объеме и без излишних проволочек.

Они полностью поддержали принятое Форумом в 1995 году решение направить делегацию на уровне министров для изучения положения в Новой Каледонии и представления доклада Форуму в 1996 году.

Мое правительство, разумеется, полностью поддерживает объявленную позицию Южнотихоокеанского форума и "Передовой группы меланезийских государств".

Хотя мы признаем, что другие французские территории в южной части Тихого океана не входят в список Организации Объединенных Наций, мы также полагаем, что работа Специального комитета не выполнена в полном объеме, если на этих территориях не будет также проводиться Международное десятилетие за искоренение колониализма.

В частности, хотя мы приветствуем завершение проводимых Францией ядерных испытаний в регионе, Папуа–Новая Гвинея полагает, что Франция продолжает нести ответственность перед южнотихоокеанским регионом в целом.

Крайне важно обеспечить надлежащее наблюдение за бывшими объектами для ядерных испытаний во Французской Полинезии в целях выявления признаков нежелательных последствий программы испытаний, предоставления результатов этой работы другим государствам региона и, в случае необходимости, принятия надлежащих мер по очистке.

Мы призываем Францию выполнять свои обязательства, вытекающие из ее предыдущей программы ядерных испытаний.

Как уже заявил Дistinguished премьер–министр, Папуа–Новая Гвинея признает и приветствует многие позитивные аспекты той роли, которую Франция играет в южнотихоокеанском регионе, включая вклад, который она вносит в рамках Ломейской конвенции.

Однако при этом мы не можем игнорировать сохраняющуюся ответственность Франции за поддержание и дальнейшее улучшение благосостояния народа Французской Полинезии сейчас, когда свертываются объекты для ядерных испытаний и уменьшаются масштабы побочной экономической деятельности.

Проанализировав резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в начале текущего года, я с удовлетворением отметил чуткое отношение к местным условиям, отраженное в содержащейся в резолюции 50/38 ссылке на "особенности географического положения и экономических условий каждой территории".

Как гражданин страны, самостоятельно разработавшей свою конституцию, – и депутат парламента, осуществивший свое право на внесение в конституцию поправок, с тем чтобы привести ее в соответствие с изменяющимися национальными потребностями, – я приветствую признание Организацией Объединенных Наций ключевого значения обеспечения того, чтобы институты, законы и политика в полной мере учитывали местные условия.

Исходя из существования тесной взаимосвязи между развитием и реальной независимостью, я также приветствую сделанный в ней упор на экономический рост и диверсификацию.

Именно с учетом того, как я считаю, что процесс деколонизации в южнотихоокеанском регионе носил в общем-то упорядоченный и мирный характер, Ассамблея в резолюции 50/38 "с удовлетворением отмечает продолжающееся образцовое сотрудничество управляющей державы [Новой Зеландии] со Специальным комитетом" и приветствует обязательство Новой Зеландии следовать пожеланиям народа Токелау при определении его будущего политического статуса.

Мое правительство разделяет чувства, выраженные в этой резолюции.

Мы полагаем, что они являются убедительной демонстрацией возможности и целесообразности решения проблемы деколонизации на основе подлинного сотрудничества.

Мы настоятельно призываем другие управляющие власти последовать примеру Новой Зеландии.

Южнотихоокеанский регион проявлял особую изобретательность в разработке подходов к деколонизации, в полной мере учитывающих местные условия.

Различные формы свободной ассоциации, характерные для региона, внесли реальный важный вклад в теорию и практику деколонизации и, что намного более важно, в удовлетворение особых национальных потребностей.

Я убежден, что наряду с тем, что мы воспользовались возможностью для ознакомления с условиями и вариантами, рассматриваемыми в других частях мира, наши гости также с пользой для себя ознакомились с опытом, накопленным в нашем регионе.

Этот опыт, разумеется, полностью согласуется с международным правом.

Его реализация осуществлялась при полном уважении суверенитета, единства и целостности государств.

Именно на основе дальнейшего соблюдения таких жизненно важных принципов международного права Папуа–Новая Гвинея по–прежнему демонстрирует свою приверженность делу деколонизации и решительно поддерживает проводимую работу Специального комитета.

Позвольте добавить, что мы поддерживаем процесс деколонизации не просто как самоцель.

Скорее, после принятия многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций и обсуждения вопросов на данном Семинаре мы призываем Специальный комитет в частности и международное сообщество в целом действовать с прицелом на будущее.

Мы особенно приветствовали бы внимательное рассмотрение вариантов, которые способствовали бы сохранению безопасности и содействовали обеспечению благополучия бывших колоний после деколонизации.

Мы не можем согласиться с идеей, заключающейся в том, что международное сообщество перестает нести ответственность перед малыми островными странами в момент обретения ими независимости, в тот момент, когда перспективы климатических изменений, имеющих катастрофические последствия, угрожают самому выживанию некоторых из наших соседей.

Вопросы и варианты, которые рассматривает Южнотихоокеанский форум в связи с нашей нынешней тематикой – "Обеспечение развития после 2000 года", – свидетельствуют о широком распространении общей озабоченности по поводу будущего благополучия всего региона, включая способность преодоления возможных угроз преступного характера и стихийных бедствий.

Твердая приверженность Папуа–Новой Гвинеи идее "Работа во имя тихоокеанского региона" означает, что озабоченность региона учтена в государственном Тихоокеанском плане.

Весьма прогрессивный и успешный подход южнотихоокеанского региона к региональному сотрудничеству свидетельствует о том, что мы находимся в особом положении, позволяющем нам работать с учетом значения, придаваемого Организацией Объединенных Наций той роли, которую региональные организации могут сыграть в достижении глобальных целей.

Поэтому мы приветствовали бы дальнейшее рассмотрение Специальным комитетом соответствующих вопросов, включая идеи, которые были выдвинуты участниками настоящего Семинара.

Наконец, позвольте мне со всей определенностью заявить, что, хотя мне выпала честь выступить с заключительным заявлением на этом Семинаре, Папуа–Новая Гвинея не считает, что работа этого Семинара или Специального комитета завершится с закрытием нашего совещания сегодня.

Более того, из моих слов по поводу необходимости осмысления ситуации – и сохранения бдительности – на длительную перспективу после окончания колониального правления следует очевидный вывод о том, что мы проявили бы безответственность, если допустим, чтобы у кого–то сложилось ошибочное впечатление, будто важный проект борьбы за деколонизацию уже завершен.

Нам надо думать об интересах народов остающихся территорий.

Мы также должны решать глобальные вопросы, которые затрагивают и их и нас.

Папуа–Новая Гвинея в полной мере сознает финансовые трудности, с которыми сейчас сталкивается сама Организация Объединенных Наций.

Правительство пытается помочь в снятии отрицательных последствий этих трудностей для вопросов и мероприятий, имеющих глобальное значение, путем внесения специального вклада в поддержку национальной инициативы в Организации Объединенных Наций и путем содействия в проведении этого Семинара.

Мы понимаем законные интересы всех членов Организации Объединенных Наций в том, чтобы сократить ненужные расходы.

Более того, мы разделяем их.

Однако мы также считаем, что определенные вопросы, в том числе вопрос о деколонизации, имеют особый интерес для ряда членов.

Мы также сознаем, что различные члены вправе преследовать свои различные национальные цели.

Поэтому Папуа–Новая Гвинея считает, что Организация Объединенных Наций должна противодействовать попыткам подорвать нашу работу, предпринимаемым по тем причинам, о которых можно только догадываться.

Мы сохраняем нашу твердую приверженность целям, которые преследует Специальный комитет, и поддерживаем его важную работу.

Мне доставляет удовольствие заявить, что Папуа–Новая Гвинея испытывает удовлетворение в связи с тем, что нам удалось провести у себя этот Семинар, принять участие в вашей работе и ознакомиться с ее результатами.

От имени народа и правительства Папуа–Новой Гвинеи я хотел бы пожелать вам успехов в вашей работе и счастливого возвращения домой.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список участников

А. ОФИЦИАЛЬНАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Папуа–Новая Гвинея	Его Превосходительство г-н Утула Утуок Самана, Постоянный представитель Папуа–Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций и исполняющий обязанности Председателя Специального комитета
Куба	Его Превосходительство г-н Педро Нуньес–Москера, Представитель заместителя Председателя Специального комитета
Сирийская Арабская Республика	Д-р Фарук аль–Аттар, Докладчик Специального комитета
Объединенная Республика Танзания	Его Превосходительство г-н Дауди Нгелаутва Мвакаваго, член Специального комитета

В. ГОСУДАРСТВА – ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Аргентина	г-жа Мария Фернанда Каньас
Австралия	г-н Пол Дейвис
Фиджи*	Его Превосходительство г-н Посечи В. Буне
Индонезия*	Его Превосходительство г-н Франсиско Хавьер Лопес да Крус г-н Томас Самодра Сривиджажа г-н Домингос М. Дорес Соарес г-н Татанг Дерадъат г-н Фирдаус г-н Энтанг Хидаят
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Ибрагим М. Мерх
Малайзия	г-н Бакар Бин Аман
Филиппины	г-н Сульпичио М. Конфиадо
Испания	г-н Агустин Сантос Маравер
Вануату	г-н Жан Сесе

С. УПРАВЛЯЮЩИЕ ДЕРЖАВЫ

Новая Зеландия	г-н Линдсей Уатт
Португалия	г-н Жозе Фернанду да Коста Перейра

* Член Специального комитета.

D. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ

Восточный Тимор	г-н Жойу Карраскальу
Фолклендские (Мальвинские) острова	г-жа Норма Эдвардс
Гибралтар	Достопочтенный Питер Каруана г-н Эрнест Монтадо
Новая Каледония	г-н Рок Вамитан г-н Ричард Калой г-жа Ибуджахацем Матча
Острова Тёркс и Кайкос	Достопочтенный Самуэль Харвей
Токелау	г-н Линдсей Уатт

E. СПЕЦИАЛЬНО ПРИГЛАШЕННЫЕ ГОСТИ

Г-н Улафала Айавео (Западное Самоа)
Г-жа Хелен Фрейзер (Австралия)
Г-н Николас Маклеллан (Австралия)
Г-н Шогн Морган (Австралия)
Г-н Питер Пири (Соединенные Штаты)
Достопочтенный Джеф Шо (Австралия)
Г-н Эдвард П. Волферс (Австралия)

F. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Канакское агентство развития	г-н Саримин Жак Боенгких
Азиатско-тихоокеанская группа	г-н Энтони Хаас
Народный конгресс	г-н Янн Селене Урегей
Женский национальный совет Фиджи	г-жа Тауга Вулаоно-Наканайтаба
Гуамская ассоциация землевладельцев	г-н Рональд Теехан
Форум за индивидуальные и общинные права	г-н Пауес Паркоп
Женский национальный совет (Папуа-Новая Гвинея)	г-жа Нахан Руни
Национальный студенческий совет (Папуа-Новая Гвинея)	г-н Матью Пареп г-н Джон Набу

Г. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Южнотихоокеанский форум

Его Превосходительство
г-н Посечи В. Буне (Фиджи)

Н. НАБЛЮДАТЕЛЬ

Г-н Алехандро Беттс

Г. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Программа развития Организации Объединенных Наций

г-н Финн Реске-Ниелсен
г-жа Мина Сиатура

Всемирная организация здравоохранения

д-р Чие Йи Пол Чен

Ж. ПРИНИМАЮЩАЯ СТРАНА

Г-н Питер Рака
Г-н Питер Иафеаре
Г-н Каппа Ярка
Г-н Питер Вайенг

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Резолюция о выражении признательности правительству и народу
Папуа-Новой Гвинеи

Участники Тихоокеанского регионального семинара,

собравшись 12-14 июня 1996 года в Порт-Морсби в целях оценки положения в самоуправляющихся территориях, особенно их политического развития на пути к самоопределению к 2000 году,

заслушав важное обращение Премьер-министра Папуа-Новой Гвинеи Высокопочтимого сэра Джулиуса Чана,

выражают свою глубокую благодарность правительству и народу Папуа-Новой Гвинеи за предоставление Специальному комитету необходимых условий для проведения его Семинара, за огромный вклад, который они внесли в успешное проведение Семинара и, в частности, за очень щедрое и доброе гостеприимство и теплый и сердечный прием, оказанный участникам и наблюдателю во время их пребывания в Папуа-Новой Гвинее.
